

Werkliste der von Mira Lobe verfaßten Bücher



Angezeigt ist der deutsche Originaltitel des jeweiligen Buches, der Verlag und das Erscheinungsjahr. In den Zeilen darunter sind spätere Ausgaben desselben Titels gelistet. Unter den deutschsprachigen Ausgaben sind Lizenzausgaben anderssprachiger Übersetzungen (alphabetisch nach Sprachen geordnet) aufgelistet.

Bitte beachten Sie, dass jeweils das Erscheinungsjahr der Erstausgabe angeführt ist. Von vielen Titeln gibt es regelmäßige Neuauflagen, die hier nicht gelistet sind. Die im Buchhandel erhältlichen deutschsprachigen Titel finden Sie oben unter dem Link "Bücher".

Titel	Verlag	Jahr	Anmerkungen und Hinweise	
Anderl, Der	Schönbirnenverlag	1955		
	Kinderbuchverlag, Berlin	1958		
Anderl, der Speckbacherbub	Tyroia	1981	gleicher Inhalt wie: Der Anderl	
Anni u.d. Film	Globus	1952		
	Buchgemeinde Lizenzausgabe	1952		
Apfelbaum, Der	ungarisch	Móra Ferenc, Budapest	?	
		Jugend und Volk		
			Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur/ Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur	
			1980	
		Esslinger Verlag - J.F.Schreiber	2003	ab 18. Auflage
		G&G	2008	ab 20. Auflage
			1991	auch als Hörbuch-CD (japanisch)
		Hiroshi Jagy	2013	
		Hyeonamsa Publishing Co., Ltd	2011	
		Nasch Tschas, Charkow	2000	
	Abakadabra	2000		
	Lóquez Ediciones	2000		
	Nasch Tschas, Charkow	2011		
	Dolphin Media Co. Ltd.	2014		
	G&G-Verlag, Herausgeber: Izvori, Zagreb	2018		
Babu, Der (Der Bärenbund)	Schönbirnenverlag	1954		
	Jungbrunnen	1981		
	slowakisch	KMC, Bratislava	1980	
	spanisch	Edition Cruilla	1989	
	chinesisch	King-in-Culture-Publishing	2015	
Bärl hupf	Schönbirnenverlag	1957		
	Jungbrunnen	1985	ab 5. Auflage (1999) überarbeitet	
			?	
	japanisch	Koga Kushi	1959	
	serbokroatisch	Kersovani, Rieka	1991	
	spanisch	Editorial Juventud, Barcelona	1991	
	chinesisch	Thinkingdom Media Publishing	2012	
	türkisch	Final Kültür Sanat Yayınları, Istanbul	2017	
Bärl hupft weiter	Schönbirnenverlag	1968		
	Jungbrunnen	1986	ab 3. Auflage (2001) neu gestaltet	
	chinesisch	Thinkingdom Media Publishing	2014	
	japanisch	Koga Kushi, Tokio	-	
Besser der Ball als Du	dtv junior	1989	siehe auch: Der Dackelmann hat recht, Ich kann allein zur Schule geh'n	
Benni und das Waldkind	Dachs	1985		
	englisch	Barrons, USA	1988	
	katalanisch	Editorial cruilla	1989	
	spanisch	SM-Ediciones, Madrid	1996	
Bimbli	Jungbrunnen	1964	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur	
		Daan relief, Pretoria	1996	
		Thinkingdom Media Publishing	2011	im Schubser gemeinsam mit: Die Geggis, Das kleine Ich bin ich
		Daan relief, Pretoria	1996	
		Soc.ed.itinterm., Torino	1996	
		Gakken, Tokio	1996	
		Tokuma Shoten, Tokio	1999	
		Pulbit Publishing Co., Seoul	2001	
blaue Känguruh, Das	Jungbrunnen	1968	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur/ Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Hans-Christian Andersen Award 1970, Honour List	
	japanisch	Gakken, Tokio	1968	
	ungarisch	Móra Ferenc, Budapest	1996	
Bondi-Mädchen, Die	Schneider, München	1957	ab 1967 neu gestaltetes Titelbild	
Christoph will ein Fest	Jungbrunnen	1984		
	englisch	Kane/Miller Book Pub, N.Y.	1995	
	hebräisch	Am Oved Pub, Tel Aviv	1985	
	schwedisch	Berghs Förlag AB, Malmö	1995	
Dackelmann hat recht, Der	Jugend und Volk	1983	siehe auch: Besser der Ball als Du / Ich kann allein zur Schule geh'n	
	Esslinger, J.F.Schreiber	1999	ab 2001 auch als Miniausgabe	
	G&G	2013	Jubiläumsausgabe/Reprint der Erstausgabe von 1983	
	finnisch	Sley - Kirjat	1999	
Daniel und die Schlafhaubenmaschine	Jugend und Volk	1978	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur	
Dann rufen alle Hoppelppop	Jugend und Volk	1977	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur	
		G&G	2010	ab 2011: G&G - Agencia GMBCH, Kiew
		G&G	2003	In: Die schönsten Tiergeschichten von Mira Lobe und Angelika Kufmann (G&G-Verlag, 2003)
		G&G	2016	In: Das große Mira Lobe Vorlesebuch (G&G-Verlag, 2016)
		chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2014
		englisch	J.M.Dent & Sons, London	1977
		englisch (amerikanisch)	Holiday House, New York	2015
	holländisch	Uitgeverij Zwijsen, Tilburg	1982	
	koreanisch	Hyeonamsa Publishing Co., Ltd	2011	
	russisch	Agencia GMBCH, Kiew	2011	
	türkisch	Uitgeverij Zwijsen, Tilburg	1982	
	ukrainisch	Agencia GMBCH, Kiew	2011	
Das fliegt und knattert	Jungbrunnen	1991	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur	
Denkmal Blümlein	Jungbrunnen	1971		
Der ist ganz anders, als ihr glaubt	Jungbrunnen	1976	Österreichischer Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur, auch kartonierte Ausgabe	
		Obelisk - Club Taschenbuch	1998	
		J.M.Dent & Sons, London	1980	
	englisch	Edicion cruilla	1986	
	katalanisch	Ediciones SM	1985	
Der Papa, Der Claus	Jungbrunnen	2005		
Dobbi Dingsda fängt ein Monster	Jungbrunnen	1993		
Eli Elefant	koreanisch	Jangone	2004	
		Jungbrunnen	1967	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Obelisk-Verlag	2003	
	polnisch	Nasza Księgarnia, Warschau	1970	
	japanisch	Gakken, Tokio	1979	
entführte Fridolin u. and. Gesch., Der	Doscho	1991		
Es ging ein Schneemann durch das Land	katalanisch	Editorial Bruno, Madrid	1995	
		Ellermann, 1980	1980	später auch als Lizenzausgabe des Deutschen Bücherbundes
		Ravensburg	1981	
		Jungbrunnen	2007	Neuausgabe
		Die Zeit	2015	Lizenzausgabe für die Zeit - Edition "Mein Jahr im Bilderbuch"
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2008	
	dänisch	Børnenes Nye Bokklub, Kopenhagen	1985	
	englisch	William Morrow Comp., N.Y.	1984	
	französisch	Éditions Belin	2009	
	holländisch	Altamira Hillegom	1988	
	japanisch	Kaisai-Sha Publishing Co., Tokyo	1984	
	schwedisch	Alabams Bokklub	1985	
	russisch	Rosman, Moskau	2020	
Flitz, der rote Blitz	Jungbrunnen	1956	auch kartonierte Ausgabe des Österreichischen Bücherbundes der Jugend	
fünfte Entlein, Das	Jungbrunnen, 1961; 3. Aufl.	1965	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur, später auch Lizenzausgabe des Donino Buchklub	
	französisch	Edition de deux coq d'or	1967	
Geggis, Die	Jungbrunnen	1985		
	Jumbo	2003	Hörbuch-Tonbandkassette (2003) - CD (2005)	

		Jungbrunnen	2014	20. Auflage
	chinesisch	Thinkingdom Media Publishing	2011	im Schuber gemeinsam mit Bimbulli, Das kleine Ich bin Ich
	japanisch	Gakken, Tokio	1993	
	japanisch	Liu - Inc. Tokyo	2004	
	koreanisch	Hyein publishing house	2000	
	koreanisch	Mirae media & Books, Seoul	2008	
	slovenisch	Jungbrunnen/Hermagoras V.	1989	
	slovenisch/deutsch	Jungbrunnen/Hermagoras V.	1989	
Geggis - ein Musical für Kinder		Extraplatte	1993	Singspiel-CD, -Langspielplatte, -Tonbandkassette, Musik: E. Meixner mit dem Schmetterlinge - Kindertheater
Geschichte vom Nikolaus, Eine		Jungbrunnen	1997	
		Jumbo / ORF	1998	Hörbuch-CD
		otv junior	1999	
	koreanisch	Korea Child Academy	2001	
Große Freunde-kleine Freunde		Jungbrunnen	1998	16 Kurzgeschichten, Lizenzausgabe der Buchgemeinschaft Donauland (1999)
große Mira Lobe Vorlesebuch, Das		G&G	2016	Neuausgabe von: Die schönsten Tiergeschichten, (2003)
	italienisch	Edizione piem, Casale Monferrato	2000	Titel: Creiamo il mondo (Übersetzung der Kurzgeschichte: Wir machen die Welt)
	koreanisch	Crayon House Co. Ltd	2002	
Große Rennen in Murrenbach, Das		Jungbrunnen	1963	
große Rentier, Das		Jugend und Volk	1966	
Guten Abend kleiner Mann		Carlsen -Verlag	1977	
		Tyroia	1994	
	dänisch	Carlsen -Verlag (ff)	1977	
	norwegisch	Carlsen -Verlag (ff)	1977	
	schwedisch	Carlsen -Verlag (ff)	1977	
Hannes und sein Bumpam		Jugend und Volk / Jungbrunnen	1961	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Hans-Christian Andersen Award 1964, Runner-Up-List
		Obelisk - St.Gabriel	1989	
		Jungbrunnen	2014	Neuausgabe
		Jungbrunnen	2014	Neuausgabe 2014
	dänisch	Höst & Söns Vorlag, Kopenhagen	1963	
	englisch	George G. Harrap, London	1963	
	japanisch	Gakken, Tokio	1979	
	norwegisch	Det norske samlaget	?	
	ungarisch	Móra Ferenc, Budapest	?	
	koreanisch	Korea Piaget	2016	
Hänschen klein		Jungbrunnen	1954	
		Goldene Leiter	?	Broschüre (Heft 86)
		Obelisk - Club Taschenbuch	1994	ab 2004 neu gestaltet
Haustier für Frau Pfefferkorn, Ein	Überr.: a. Englisch.	St. Gabriel	1984	auf Basis eines englischen Textes
Hokuspokus in der Nacht		Ravensburger	1983	
		Jungbrunnen	2012	
	englisch	J.M.Dent & Sons, London	?	
Ich frag Dich was Herr Doktor		Jugend und Volk.	1956	
		Boje-Verlag,Stuttgart	1962	
	fäinisch	Ultgev. L. Opdebeek, Amsterdam	1958	
Ich kann allein zur Schule gehn		Esslinger, J.F.Schreiber	1999	siehe auch: Besser der Ball als Du, Der Dackelmann hat recht
		G & G - Buchvertriebsges.	2008	
	chinesisch	Beijing World View Books	2014	
Ich und Du in Stadt und Land		Jungbrunnen	1959	
		Carlsen/Reinbeck	1963	
	englisch	Wonder Books, New York	1961	
	französisch	Deux Coqs d'Or, Paris	1963	
	serbokroatisch	Otokar Kersovani, Rijeka	1961	
Ich wünsch mir einen Bruder		Jungbrunnen	1958	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Goldene Leiter , Broschüre	1971	
	französisch	Hatier, Paris	1960	
	ungarisch	Móra Ferenc, Budapest	1963	
Ingo und Drago		Jungbrunnen	1975	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur (1976)
		Ravensburger Taschenbuch	1978	
		Obelisk - Club Taschenbuch	1999	
	baskisch	SM Argitaletxea	1990	
	gallisch	SM/Cruilla	1985	
	griechisch	Ekdoseis dion, Athen	1989	
	italienisch	Piemme, Monferrato	1992	
	japanisch	Gakken, Tokio	1980	
	katalanisch	SM/Cruilla	1984	
	schwedisch	Wahlströms Bokförlag, Falun	1978	
	spanisch	SM-Ediciones, Madrid (21. Aufl.,1997)	1984	
Insu-Pu		Waldheim und Eberle	1951	
		Jugend und Volk	1967	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Jungbrunnen	2006	neu bearbeitet von Claudia Lobe, Ab 3. Auflage (2014) auch als E-Book
	spanisch	SM-Ediciones	2007	
	dänisch	Tost u. Söns, Kopenhagen	1986	
	hebräisch	Twersky, Tel-Aviv	1948	hebräische Erstausgabe
	rumänisch	Editura Paralela 45	2017	
Käpt' n Reh auf hoher See		Ellermann	1989	
Katzenzirkus		Anette Betz Verlag	1973	2008 neu gestaltete Ausgabe des Anette Betz Verlages im Verlag Carl Lieberreuter
Kein Sterntaler für Monika		Jugend und Volk	1973	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur
kleine Drache Fridolin, Der		Jugend und Volk	1969	
		Obelisk - St.Gabriel	1985	
kleine Hokuspokus, Das		Jungbrunnen	1988	
		Jumbo/ORF	2000	Hörbuch-CD, gemeinsam mit: Das kleine Ich bin Ich
		Obelisk-Verlag	2014	Neuausgabe 2014 mit neuer Rechtschreibung und Rätsel-Anhang
	africaans	Daan retief, Pretoria	1990	
	baskisch	SM-Ediciones, Madrid	1992	
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2008	
	englisch	Daan retief, Pretoria	1990	
	gallisch	SM-Ediciones, Madrid	1988	
	italienisch	Piemme, Monferrato	1996	
	katalanisch	SM-Ediciones, Madrid	1988	
	koreanisch	Newton	2001	
	spanisch	Ediciones SM, Madrid	1988	
	slovenisch	Narodna in univerzitetna knjiznica, Ljubljana	1997	
kleine Ich bin Ich, Das		Jungbrunnen	1972	Österreichischer Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur, auch kartonierte Ausgabe, ab 1996 auch Kleinformat, 27. Auflage (2002) mit Plakette "30 Jahre"
		Jungbrunnen	2012	limitierte Ausgabe zum 40-Jahr-Jubiläum des Buches mit Hörbuch - Musik - CD, 2012 auch Lizenzausgabe der RM Buch und Medien Vertriebs-GmbH
		Funkelhut Musikverlag M. Hörster	1992	vertonte Fassung auf Tonbandkassette
		Jumbo/ORF	1998	Hörbuch-Tonbandkassette, -CD (2000), gemeinsam mit: Das kleine Hokuspokus
		Jungbrunnen, Jeunesse Österreich	2003	Singspiel-CD, Musik von E. Naske
		Jungbrunnen	2013	Hörbuch-CD (2012)
		Ratoni Edition (Thomas Raber)	2005	Singspiel-CD Titel: Das kleine bunte Tierchen, Musik von T. Raber
		Jungbrunnen	2014	40. Auflage
		Don Bosco	2018	Bilderbuchgeschichte für Erzähltheater (Kamishibai-Karten)
	burgenländisch - kroatisch - deutsch	Jungbrunnen, Kroatischer Kulturverein	1997	
	deutsch - kroatisch - serbisch - türkisch	Jungbrunnen	2010	Ausgabe in 4 Sprachen, synchron angeordnet
	africaans	Daan retief, Pretoria	1989	
	chinesisch	San Hwei Publishing Ltd.	1997	
	chinesisch	Thinkingdom Media Publishing	2011	im Schuber gemeinsam mit: Die Geggis, Bimbulli
	englisch	Daan retief, Pretoria	1989	
	englisch	Jungbrunnen	2014	neue Übertragung ins Englische
	griechisch	Atlantis, Athen	?	
	koreanisch	Shinwon agency, Seoul	1999	2013 Neuausgabe von Thoughts of a Tree
	japanisch	Liu - Inc. Tokyo	2004	
	rusisch	Jungbrunnen	2012	
	slovenisch - deutsch	Hermagoras, Klagenfurt	1988	
	spanisch	Editorial Kape Lusz, Buenos Aires	1972	
	türkisch	Jungbrunnen	1997	

	ukrainisch	Svichado Publishers	2002	
	ungarisch	Ecovit Kladó	2013	
	weißrussisch	Jungbrunnen	1997	
	englisch	Jungbrunnen	2014	
	in 4 Sprachen (dt., kro., ser., tür.)	Jungbrunnen	2014	
	in 3 Sprachen (dt., arabisch, farsi)	Jungbrunnen	2016	
	rumänisch	Editura Paralela 45	2017	
	persisch	Raz Baresh	2019	
kleine Troll und der große Zottel, Der		Herder	1981	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Nord-Süd Verlag, Gossau Zurich	1996	2003: Lizenzausgabe Findling (Titel: Der kleine Troll)
Komm, sagte der Esel		Jugend und Volk	1976	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur, Lizenzausgabe der Buchgemeinschaft Donauland (1977)
		G&G	2016	In: Das große Mira Lobe Vorlesebuch (G&G-Verlag, 2016)
Komm, sagte die Katze	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2014	
		Jugend und Volk	1975	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur
		G&G	2011	neu illustriert und gestaltet, auch: G&G - Agencia GMBCH, Kiew
		G&G	2016	In: Das große Mira Lobe Vorlesebuch (G&G-Verlag, 2016)
	französisch	Redaction de pomme d'api	1982	
	holländisch	Uitgeverij Zwijsen, Tilburg	1982	
	japanisch	Koga Kushi, Tokio	1980	
	russisch	Agencia GMBCH, Kiew	2011	
	türkisch	Uitgeverij Zwijsen, Tilburg	1982	
	ukrainisch	Agencia GMBCH, Kiew	2011	
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2014	
König Tunix		Herold	1962	
		Jungbrunnen	1979	auch broschiierte Ausgabe
	baskisch	SM Argitaletxea	1992	
	japanisch	Tazuko Sasaki	2001	
	katalanisch	Ediciones cruilla, Barcelona	1985	
	koreanisch	Singongsa Co., Ltd., Seoul	2001	
Laßt Euch drei Geschichten erzählen		Jugend und Volk	1965	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
Laura im Traubbaum		Jugend und Volk/Dachs	1992	
		G&G	2020	Neuausgabe mit dem Titel: "Lauras Traubbaum"
Leb wohl Fritz Frosch		Jugend und Volk	1985	
		G&G	2016	In: Das große Mira Lobe Vorlesebuch (G&G-Verlag, 2016)
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2014	
Lollo		Herder	1987	
		Jungbrunnen	2013	
Martina der rettende Engel		Schneider, München	1966	
Maus will raus, Die		Jungbrunnen	1977	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur, auch broschiierte Ausgabe
		Obelisk - St.Gabriel	1988	
	englisch	J M Dent & Sons Ltd.	1980	
	estnisch	Kirjastus "Eesti Raamat", Tallinn	1984	
	griechisch	Atlantis, Athen	1988	
Maxi will nicht schlafen		Jungbrunnen	1969	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Obelisk - St.Gabriel	1984	
Meine kleine Welt		Ueberruter	1967	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
Meister Thomas in St. Wolfgang		Jugend und Volk	1965	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur, 1991 neu gestaltete Ausgabe
		dth junior	1993	
Michi fliegt um die Welt		St. Gabriel	1991	
		Obelisk - St.Gabriel	1996	
Morgen komm ich in die Schule		Jugend und Volk	1979	
		dth junior	1983	ab 1999 (12. Auflage) neu gestaltet, Lizenzausgabe der Buchgemeinschaft Donauland (1999), ab 2000 auch Miniausgabe
		Esslinger, Verlag J.F.Schreiber	1998	
		G&G	2007	2013: Jubiläumsausgabe/Reprint der Erstausgabe
	tschechisch	Albatros, Prag	1987	
	chinesisch	Beijing World View Books	2014	
Moritz Huna Nasenriecher		Jungbrunnen	1980	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur, 1992 auch Ausgabe mit dem Titel: Moritz mit der Hundenas
	spanisch	Ediciones SM, Madrid (17.Aufl.97)	1984	
	katalanisch	Editorial cruilla	1985	
Nikonorr, der Winterzauber		Jugend und Volk	1973	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
Ohne Hanni geht es nicht		Schneider, München	1952	
Omama im Apfelbaum, Die		Jungbrunnen	1965	Österreichischer Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		dth junior	1988	
		Jumbo / ORF	1998	Hörbuch-Tonbandkassette, -CD
		Wiener Staatsoper	2007	DVD einer Live-Aufführung der Staatsoper Wien, Kinderoper von E. Naske
		Jungbrunnen	2014	30. Auflage
	africaans	Daan retief, Pretoria	1982	
	arabisch	Childrens Publisher, Kairo	1978	
	baskisch	Elkar	1994	
	chinesisch	New Buds Publishing	2006	neu gestaltete Ausgabe 2015
	dänisch	Host & Sons Vorlag, Kopenhagen	1966	
	englisch	Mc. Gray-Hill Book Comp., NY	1970	
	estnisch	Eesti Raamat, Tallinn	1973	
	finnisch	Osakeyhtiö Valistus, Helsinki	1969	
	galitsch	Editorial juvenud, Barcelona	1980	
	griechisch	Ekdosis dion, Athen	1989	
	hebräisch	Am Oyed Pub, Tel Aviv	1988	
	italienisch	SEL, Turin	1967	
	japanisch	Gakken, Tokio	1968	2013 Neuausgabe von Iwanami Shoten, Tokio
	koreanisch	Chungang Publishing	2000	2013 Neuausgabe von Bylesoop Publishing
	norwegisch	A.s. John Griegs Boktrykkeri, Bergen	1968	
	polnisch	Nasza Ksiegarnia, Warschau	1971	
	rumänisch	Editura Ion Creanga	1970	2020 Neuausgabe von Editura Paralela 45
	russisch	Kinderbuchverlag, Moskau	1974	2012 Neuausgabe von Machaon, Moskau als Sammelband gemeinsam mit "Tapps"
	schwedisch	Ab Trüchmans, Stockholm	1969	
	slowakisch	Klub mladých citatelov, Bratislava	1971	
	slowenisch	Mladinska knjiga, Laibach	1973	
	spanisch	Editorial juvenud, Barcelona	1969	
	tschechisch	Albatros, Prag	1972	
	türkisch	Final Kültür Sanat'ayinlari	2015	
	thailändisch	Jungbrunnen, Amphai Otrakul (Übersetzung)	2019	Ein Geschenk der österreichischen Botschaft in Bangkok zur Feier von 150 Jahren Freundschaft und Kooperation zwischen Österreich und Thailand 2019 (Sponsoring v. d. Familie Messner und Fa. Gussing Renewable Energy Co. Ltd., Thailand)
Pepi und Pipa	albanisch	Albas	2018	
		Jungbrunnen	1966	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Obelisk - St.Gabriel	?	
Pilzkorb ist kein Regenschirm, Ein	polnisch	Nasza Ksiegarnia, Warschau	1971	
		Jugend und Volk	1983	
Pfui Ponipott		Jungbrunnen	1978	
	englisch	J.M.Dent & Sons, London	1978	
Pit will nicht Pit sein		St. Gabriel	1990	
quiek-fidele Borstentier, Das		Ellermann	1983	ab 1997 auch Miniaturformat
		Obelisk - St.Gabriel	1996	ab 2000 auch als Obelisk - Club Taschenbuch
	englisch	Oxford, University Press	1983	
	?	Algemeine Fryske Underrichtj Kommisje	1984	
	finnisch	Oy Satusiviet, Helsinki	1990	
	französisch	Centurion jeunesse	1983	
	holländisch	De Kinderbeuken Club	1991	
	schwedisch	Alla Barns Bokklubb	1990	
Rätzel um Susanne		Schneider, München	1969	
Räuberbraut, Die		Jugend und Volk	1974	
		Kinderbuch Verlag, Berlin	1977	
		Rorichs TB	1977	
		Jungbrunnen	1988	1989 als Tonbandkassette des Österreichischen Blindenverbandes, 1991 Ausgabe für Sehgeschädigte
	dänisch	Sommer sørensens, Kopenhagen	1989	

	griechisch	Spathis, Athen	1990	
	italienisch	Piemme, Monferrato	1993	
	katalanisch	editorial cruilla	1989	
	spanisch	Ediciones SM, Madrid	1991	
Rote Kirschen eß ich gern		Ellermann	1979	
Sache mit dem Heinrich, Die		Jungbrunnen	1989	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur, ab 1997 (6. Auflage) mit biografischer Vorbemerkung
		Arena-Taschenbuch	1991	
		Preiser Records	2006	Hörbuch-CD
	chinesisch	Flunus Juvenile & Children's Publish. House	2008	
	dänisch	Sommer sørensens, Kopenhagen	1989	
	griechisch	Spathis, Athen	1989	
	katalanisch	SM-Cruilla, Barcelona	1989	
	koreanisch	Crayon House Co. Ltd	2001	
	slovenisch	Morhojeva, Klagenfurt - Celovec	2012	
	spanisch	Juventud, Madrid	1991	
Schatten im Auwald		Thienemann	1970	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Jugend und Volk	1970	
		Jungbrunnen	1990	Lizenzausgabe der Buchgemeinschaft Donauland (1991)
Schau genau, wo ist die Frau?	schwedisch	Valentin Forlag, Stockholm	1992	
		Jugend und Volk	1983	
		Kinderbuch Verlag, Berlin	1983	
Schloßgespenst, Das		Anette Betz Verlag	1976	
		Arena, Würzburg	1982	später auch als Arena-Taschenbuch und als Lizenzausgabe der Buchgemeinschaft Donauland (Sammelband, gemeinsam mit Die Zauberschleife), auch Tonbandkassette (Titel: Mira Lobe liest...)
	baskisch	SM Argitaletxea	1987	
	galizisch	Ediciones SM	1985	
	italienisch	Edizione piem, Casale Monferrato	1994	
	katalanisch	editorial cruilla	1984	
	spanisch	Ediciones SM, Madrid	1983	
Schloßgespenst macht Dummheiten, Das		Arena, Würzburg	1992	2006 gekürzte Fassung mit dem Titel: Das Schlossgespenst und der Feuerspuk (Edition Bucherbar im Arena Verlag)
	spanisch	Ediciones SM, Madrid	1993	
Schnabel voll für Hoppala, Ein		Jungbrunnen	1989	
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2008	
	koreanisch	Shin-Won-Agency, Seoul	1999	
	schwedisch	Valentin Forlag	1990	
schönsten Tiergeschichten, Die		Jugend und Volk	1994	
		G&G	2003	Hörbuch-CD (2011)
Schweinchen Knut mit dem Hut		Ellermann	1986	
		Ravensburg	1991	
Städtchen drumherum, Das		Jungbrunnen	1970	Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur (1971)
	chinesisch	New Buds Publishing House	2008	
	koreanisch	Chungang Publishing	2001	
	japanisch	Gakken, Tokio	1979	
	türkisch	Final Yayincilik, Istanbul	2017	
	persisch	Iranban Publication	2018	
tapfere Martin, Der		Jugend und Volk	1973	zwei verschieden gestaltete Ausgaben
Tapps		Kinderbuch Verlag, Berlin	1958	
		Jungbrunnen	1962	ab 2012 neugestaltete Ausgabe
		Obelisk - St.Gabriel	1975	ab 2002 neugestaltet als Obelisk Club-Taschenbuch
	koreanisch	Samtoh Publishing, Seoul	2012	
	polnisch	Nasza Ksiegarnia, Warschau	2012	
	russisch	Machaon Moskwa	2012	als Sammelband gemeinsam mit Die Omama im Abfelfbaum
Tiergarten reißt aus, Der		Schönbuchverlag	1954	später auch als Lizenzausgabe (Buchgemeinschaft)
		Jungbrunnen	1995	auch Sammelband: Der Tiergarten reißt aus und andere Geschichten
		Preiser Records	2006	Hörbuch-CD
	chinesisch	New Buds Publishing House	2008	
	englisch	Bodley Head, London	1958	
	englisch	A.S. Barnes and Comp., N.Y.	1960	
	spanisch	Ediciones SM, Madrid	1996	
Tiny		Jugend und Volk	1981	Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		G&G	2016	in: Das große Mira Lobe Vorlesebuch (G&G-Verlag, 2016)
	holländisch	Uitgeverij Zwijsen, Tilburg	1982	
	türkisch	Uitgeverij Zwijsen, Tilburg	1982	
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2014	
Titi im Urwald		Jungbrunnen	1957	Österreichischer Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur
		Boje-Verlag, Stuttgart	1962	
		Jugend und Volk/Die goldene Leiter	1974	
	französisch	Editions des deux coque d'or	1967	
	serbokroatisch	Ottokar Kersovanji, Rijeka	1961	
Valerie und die Gute-Nacht-Schaukel		Ellermann/Jungbrunnen	1981	später nur Jungbrunnen, Lizenzausgabe Ex Libris, Zürich (1983)
		Spielplatte	?	Spielplatte-CD, Langspielplatte, Tonbandkassette, Musik, E. Mewner mit dem Schmetterlinge - Kindertheater
		Jumbo	2000	Hörbuch-Tonbandkassette
	burgenländisch-kroatisch	Jungbrunnen, Kroat. Kulturver.	1997	
	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2008	
	dänisch	Carlsen if, Kopenhagen	1982	
	dänisch	Bornenes nye Bogklub	1982	
	englisch	Oxford, University Press	1982	
	koreanisch	Newton	2001	
	schwedisch	Carlsen if, Kopenhagen	1983	
	slowakisch	Mlade Leta, Bratislava	1983	
verlorene Zeit, Die		Jungbrunnen (Theaterstück)	1984	ein Theaterstück für Kinder
vorwitzigen Schwestern, Die		Schneider, München	1959	
Weihnachtsmann mit Brille und Glätze, Der		Jungbrunnen	2005	
	koreanisch	Gitan Children's Books	2007	
	chinesisch	Aichi Books, Taiwan	2007	
Willi Millimandl und der Riese Bumbum		Jungbrunnen	1973	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Obelisk - St.Gabriel	1990	
		Jungbrunnen	2014	im: Ausgabe f.d. AK-Wien, anl. d. Ausstellung im Wien Museum
	japanisch	Gakken, Tokio	1980	
	slowakisch	Mlade Leta, Bratislava	1986	
	chinesisch	DUKU Cultural Exchange	2018	
Wirle, Wirle Wasserkind		Jugend und Volk	1990	fritz
Wohin mit Susu		Jungbrunnen	1960	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur
Yayas in der Wüste, Die		Jugend und Volk	1986	
		G&G	2016	in: Das große Mira Lobe Vorlesebuch (G&G-Verlag, 2016)
Yayas, Die, Totoos schlaue Tante	chinesisch	Dolphin Media Co. Ltd.	2014	
		G&G	2015	Neuausgabe von Yayas in der Wüste
Zauberschleife , Die		Anette Betz Verlag	1978	auch Titel: Die Zaubermasche
		Arena, Würzburg	1983	später Lizenzausgabe der Buchgemeinschaft Donauland
	baskisch	SM Argitaletxea	1989	
	spanisch	Ediciones SM, Madrid	1989	
Zauberzimmer, Das		Jungbrunnen	1974	Ehrenliste zum Österreichischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur / Ehrenliste zum Preis der Stadt Wien für Kinder- und Jugendliteratur
		Obelisk - Club Taschenbuch	1987	
Zwei Elefanten, die sich gut kannten		Jungbrunnen	1996	Sammlung von Tiergedichten (1. Auflage irrtümlich auch ein Gedicht von Friedl Hofbauer, ab 2. Auflage stattdessen Mowegedicht)
	koreanisch	Jangone	2004	